



**Führungen in Fremdsprachen**

**Guided tours in foreign languages**

**Dalxiisyada Hagaha leh ee Luuqadaha Qalaad**

**መምርሒታት ብባዕዳውያን ቋንቋታት ኣብ**

جولات بلغات أجنبية في المعرض التعليمي بشرق سويسرا

تورهای دارای راهنما به زبانهای خارجی در

**Samstag, 4. September 2021**

**Halle 2.1, Stand 2.1.23**

# Führungen in Fremdsprachen an der OBA 2021

Sie haben Fragen zum Bildungsangebot in der Schweiz? Sie möchten Ihre Tochter oder Ihren Sohn bei der Berufswahl unterstützen? Oder Sie sind selber an einer Weiterbildung interessiert?

Die Ostschweizer Bildungs-Ausstellung (OBA) hilft Ihnen in genau diesen Belangen weiter und gibt einen umfassenden Einblick in die Schweizer Bildungs- und Berufslandschaft. Jugendliche und Erwachsene können sich bei rund 130 Ausstellern über verschiedenste Berufs- und Karrieremöglichkeiten informieren. Zusammen mit der kantonalen Berufs- und Laufbahnberatung bietet die OBA fremdsprachige Führungen durch die Messe an und beantwortet alle Fragen rund um die Berufswahl.

## Treffpunkt

**Samstag, 4. September 2021**  
**Halle 2.1, Stand 2.1.23**

10.15 Uhr: Führung Deutsch

11.15 Uhr: Führung Englisch

13.00 Uhr: Führung Tigrinya

14.00 Uhr: Führung Somalisch

15.00 Uhr: Führung Arabisch

16.00 Uhr: Führung Farsi

Die Führungen dauern rund eine Stunde und sind kostenlos. **Eine Anmeldung ist nicht notwendig.**

### Zur aktuellen Lage mit Covid-19

Wir bitten Sie darum, die auf dem Gelände der OBA geltenden Schutzmassnahmen einzuhalten und sich vorab auf [oba-sg.ch](http://oba-sg.ch) zu informieren.

### Anreise

#### ÖV ab Hauptbahnhof St. Gallen:

- mit Bus Nr. 3 (Heiligkreuz) bis Haltestelle «Olma Messen»
- mit Bus Nr. 4 (Wittenbach Bahnhof) bis Haltestelle «Olma Messen»
- mit Bus Nr. 6 (Heiligkreuz) bis Haltestelle «Olma Messen»

**ÖV ab Bahnhof St. Fiden:** 5 Gehminuten, Wegweisern «Olma Messen» folgen

**Auto:** Ab A1 Ausfahrt St. Gallen–St. Fiden den Schildern «Olma Messen» folgen.

### Parking

Beim Messegelände, bitte Signalisation beachten.

Informationen unter:

[oba-sg.ch](http://oba-sg.ch)

## Öffnungszeiten

Donnerstag	2. September 2021	08.00 – 16.30 Uhr
Freitag	3. September 2021	08.00 – 16.30 Uhr
Samstag	4. September 2021	10.00 – 17.00 Uhr
Sonntag	5. September 2021	10.00 – 17.00 Uhr



### Veranstalter

Genossenschaft  
Olma Messen St.Gallen  
Ostschweizer  
Bildungs-Ausstellung  
Splügenstrasse 12  
CH-9008 St.Gallen  
+41 71 242 04 24  
[oba@olma-messen.ch](mailto:oba@olma-messen.ch)



Mit freundlicher Unterstützung von

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für  
Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF  
**Staatssekretariat für Bildung,  
Forschung und Innovation SBF**

**Kanton St.Gallen**  
**Berufs-, Studien- und**  
**Laufbahnberatung**

**gewerbe**  
**st.gallen**

**BERUFSBILDUNGPLUS.CH**  
DER WEG DER PROFIS.

## Guided tours in foreign languages at the OBA 2021

Do you have any questions regarding the educational opportunities in Switzerland? Do you want to support your son or daughter with their career choice? Or are you interested in further education?

The Eastern Swiss Educational Exhibition (Ostschweizer Bildungs-Ausstellung – OBA) will help you with this and provide a comprehensive insight into the Swiss educational and professional landscape. Adolescents and adults can inform themselves about various professional and career opportunities at the booths of approximately 130 exhibitors. Together with the cantonal career services, the OBA offers foreign-language guided tours of the trade fair and answers any questions regarding making a career choice.

### Meeting point

**Saturday, 4 September 2021**

**Hall 2.1, Booth 2.1.23**

11.15 am: Guided tour in English

Guided tours last approximately one hour and are free of charge. **Registration is not necessary.**

### On the current situation with Covid-19

We ask you to comply with the protective measures in force on the OBA premises and inform in advance at [oba-sg.ch](http://oba-sg.ch).

## Bandhiga ganacsiga Bariga Swizerland ee loogu talagalay tababarka iyo waxbarashada dheeraadka ah

Miyaad jeclaan lahayd inaad wax badan ka ogaatid nidaamka waxbarasho ee Swiss-ka? Miyaad jeclaan lahayd inaad wax badan ka ogaatid tababarada iyo waxbarashada dheeriga ah? Ama miyaad leedahay ilme da'da xirfad laha ah ama jeclaan lahayd inaad caawisid isaga ama iyada inta lagu jiro marxaladan?

Marka la joogo OBA (= Bandhiga Waxbarasho ee Bariga Switzerland) waxaad fursad u heli doontaa inaad heshid dulmar guud oo ku sahabsan xayn daabka xirfadaha iyo waxbarashada Swiss-ka iyo inaad weydiisid su'aalahaaga si toosa goobta. Ku dhawaad 150 bandhige ayaa diyaar kuu ahaan doonaa kaana siin doonaa macluumaad cusub shaqooyin badan iyo fursado xirfad kala duwan. Iyadoo wehelinayso adeega la talinta Canotal, OBA waxay bixisaa dalxiisyo leh hage luuqadaha qalaada, hakaasi oo dhamaan su'aalahaaga khuseeya waxbarashada iyo xirfadaha lagaga jawaabi doono.

Iyada oo la tixgelinyo xaalada hadda taagan ee la xiriirta Covid-19

Waxaan si naxariis leh kaaga codsaneynaa inaad ixtiraamto tallaabooyinka kahortagga ee laga fulinayo dhismooyinka bandhiga OBA iyo inaad si hordhac ah isula socodsiiiso oba-sg.ch

### Goobta Kulanka

Sabti, 4-ta Seteembar 2021, Hoolka 2.1, Booth 2.1.23

02.00 pm: Dalxiis leh hage Soomaali ah

Dalxiisyada hagaha leh waxay soconayaan hal saac waana bilaash. Isdiwaangalintu maaha daruuri.

## معرض أوستشفايتس للتدريب التعليمي والتعليم التكميلي

هل لديكم أسئلة بشأن العروض التعليمية في سويسرا؟ هل ترغب في تقديم المساعدة لابنتك أو ابنك في اختيار المهنة؟ أم هل أنت مهتم بنفسك بمواصلة التعلم؟

في هذه (OBA) يساعدك المعرض التعليمي بشرق سويسرا الأمور على وجه التحديد ويمنحك نظرة شاملة داخل عالم التعليم والوظائف في سويسرا. حيث يمكن للشباب والبالغين الحصول على معلومات من حوالي 150 من المعارضين بشأن الإمكانيات المهنية وفرص التدرج الوظيفي. بالتعاون مع مكتب المشورة المهنية والوظيفية في الكانتون يقدم المعرض التعليمي بشرق جولات بلغات أجنبية في المعرض ويرد على (OBA) سويسرا التساؤلات بشأن كل ما يخص اختيار الوظيفة.

«عن الوضع الحالي لفيروس كورونا» كوفيد 19

نرجو منكم الالتزام بإجراءات السلامة والوقاية السارية في نطاق والإبلاغ بشكل مسبق (OBA) معرض أوستشفايتس التعليمي عبر الموقع [www.oba-sg.ch](http://www.oba-sg.ch)

### مكان اللقاء:

السبت، ٤ سبتمبر ٢٠٢١  
الصالة ٢،١، النقطة ٢،١،٢٣

الساعة الساعة ١٤:٣٠ الجولة باللغة العربية

تستمر الجولات لمدة ساعة تقريباً وهي مجانية. لا يلزم التسجيل للمشاركة.

## نمایشگاه تجاری سوئیس شرقی برای آموزش و بازآموزی

آیا درباره فرصت‌های آموزشی در سوئیس سوالی دارید؟ آیا مایلید که از دختر یا پسر خود در انتخاب شغل حمایت کنید؟ آیا به آموزش بیشتر خودتان علاقه دارید؟

### Ostschweizer Bildungs-Ausstellung

نمایشگاه آموزش و پرورش شرق سوئیس (دقیقاً) (OBA) در این زمینه‌ها به شما کمک می‌کند و چشم‌انداز جامع و کاملی از آموزش و پرورش و مشاغل حرفه‌ای در سوئیس به دست می‌دهد. حدود 150 غرفه‌دار اطلاعات مختلفی درباره طیف گسترده‌ای از فرصت‌های شغلی را در اختیار جوانان و با همکاری خدمات مشاوره OBA. بزرگسالان خواهند گذاشت شغلی کانونی، تورهای دارای راهنما به زبان‌های خارجی را در طول نمایشگاه برگزار خواهد کرد و به همه سؤالات مربوط به انتخاب حرفه و شغل پاسخ خواهد داد.

در مورد وضعیت فعلی کووید 19

از شما درخواست می‌کنیم که اقدامات حفاظتی اعمال شده در کسب [oba-sg.ch](http://oba-sg.ch) را انجام دهید و پیشاپیش در OBA محل اطلاع نمایید.

### محل دیدار

شنبه، 4 سپتامبر 2021  
سالن 2.1، غرفه 2.1.23

۴:۰۰ بعد از ظهر: تور با راهنمای فارسی

تورهای دارای راهنما حدود یک ساعت طول می‌کشد و حضور در آن‌ها رایگان است. نیازی به ثبت‌نام نیست.